

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 BERLIN 05898 181747Z

71

ACTION IO-13

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-04 H-02

INR-07 L-03 NSAE-00 NSC-05 PA-01 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-06 SAJ-01 PPT-01 SCA-01 /075 W

----- 067791

R 181450Z MAY 76

FM AMEMBASSY BERLIN

TO SECSTATE WASHDC 2598

INFO AMEMBASSY BONN

AMEMBASSY LONDON

AMEMBASSY MOSCOW

AMEMBASSY PARIS

USMISSION USBERLIN UNN

USMISSION USNATO

USMISSION USUN

C O N F I D E N T I A L BERLIN 5898

E O 11652: GDS

TAGS: PGOV, PFOR, EB, GE, GW, US, UK, FR, UN

SUBJ: GDR USE IN UN OF CONTENTIOUS LANGUAGE ON BERLIN

REF: BONN 08113

1. WE OFFER THE FOLLOWING COMMENTS ON REFTTEL, EMBASSY BERLIN HAS SUCCESSFULLY PREVENTED THE USE OF THE TERM "BERLIN, HAUPTSTADT DER DDR" IN CONNECTION WITH THE ISSUANCE OF GDR VISAS TO BEARERS OF AMERICAN DIPLOMATIC AND OFFICIAL PASSPORTS. IN CASES WHERE THIS TERMINOLOGY WAS ENTERED IN SUCH PASSPORTS, WE HAVE HAD IT DELETED AND REPLACED BY THE PROPER COUNTRY NAME. THIS IS ADMITTEDLY A LIMITED SUCCESS MADE POSSIBLE BY VIGILANT EFFORT IN A BILATERAL CONTEXT.

2. THE USE OF "BERLI, HAUPSTADT DER DDR" IS PREVALENT THROUGHOUT GDR MEDIA AND IN PUBLIC ADDRESSES. THIS PHRASE ALSO APPEARS ON GDR ROAD SIGNS LEADING INTO THE CITY. ITS USE WITHIN THE GDR IS WIDESPREAD AND IS NOT AMENDABLE
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 BERLIN 05898 181747Z

TO CONTROL BY WESTERN REPRESENTATIVES.

3. WE AGREE WITH THE FRG BONN GROUP REPRESENTATIVE THAT
USE OF THIS TERM IN THE UN IS OFFENSIVE. AS A PRACTICAL
MATTER, HOWEVER, THE POSSIBILITY OF PREVENTING GDR SPOKES-
MEN FROM EMPLOYING THIS PHRASE IN THE UN OR ELSEWHERE
IS EXTREMELY REMOTE.GROVE

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 18 MAY 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976BERLIN05898
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760192-1021
From: BERLIN
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760543/aaaabkva.tel
Line Count: 67
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION IO
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: CollinP0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 01 FEB 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: WITHDRAWN <01 Apr 2004 by morefirh, INA>; RELEASED <01 FEB 2005 by hackerp0>; APPROVED <01 FEB 2005 by CollinP0>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: NAME CHECK V1. VISAS EAGLE
TAGS: CVIS, GC, (THALDORF, HELLMUT GUSTAV)
To: STATE
FBI
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006